



Spare part list - TRUCK - MIXERS

Ersatzteilliste - FAHRMISCHER

Catalogue de pièces détachées - BÉTONNIÈRES PORTÉES

Parti di ricambio - AUTOBETONIERE

DRUM N° / TROMMEL N° / CUVE N° / TAMBURO N°														
SPAREPARTS LIST N° - E-TELLISTENUMMER N° DELIVRET - N° DILIBRETTO								L	R	CL	0	0	1	3



Le Officine Riunite - Udine S.p.A
 Via Santa Caterina,35 - 33030
 Basaldella di Campoformido (UD) Italy
 tel.+39 0432 563939 - fax+39 0432 563926

03/03
 012003000006



IMPORTANT

In accordance with our policy of continuous product improvement, we reserve the right to modify the equipment or its component parts at any time, without prior notice.

The factory is under no obligation to update this parts book already in your possession.

WICHTIG

Wegen unserer ständigen Weiterentwicklung zur Optimierung unserer Produkte behalten wir das Recht vor, das Gerät zu jeder Zeit teilweise oder im Ganzen zu verändern.

Die Firma ist nicht verpflichtet, die vorliegende Anleitung oder die Ihnen bereits verfügbare Ersatzteilliste auf den letzten Stand zu bringen.

IMPORTANT

Conformément à notre politique constante d'amélioration du produit, nous nous réservons le droit d'en changer les installations ou des parties de celles-ci à tout moment.

La société n'est pas tenue d'ajourner le présent livret ou le manuel des pièces détachées déjà en votre possession.

IMPORTANTE

In accordo con la nostra costante politica di miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di cambiare l'apparecchiatura o parti di essa in ogni momento. La ditta produttrice non è obbligata ad aggiornare il presente libretto ricambi già in vostro possesso.

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS

SOMMAIRE / INDICE

PREMISE / VORAUSSETZUNG / PRÉMISSE / PREMESSA.....	2
CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / SOMMAIRE / INDICE.....	3
SUPPORT ARM / SCHWENKARM / SUPPORT RELEVAGE GOULOTTE / BANDIERA.....	7
DISCHARGE CHUTE / AUSLAUSCHURRE / GOULOTTE PIVOTANTE / CANALA DI SCARICO.....	8
DISCHARGE FUNNEL CHUTE / TRICHTERSCHURRE / ENTONNOIR DE GOULOTTE / CANALA AD IMBUTO.....	9
FRONT SUPPORT / GETRIEBEBOCK / CHÂTEAU AVANT / CASTELLO ANTERIORE.....	10
REAR SUPPORT / HINTERER MISCHERBOCK / CHÂTEAU ARRIÈRE / CASTELLO POSTERIORE.....	11
CCD REAR SUPPORT / HINTERER MISCHERBOCK CCD / CHÂTEAU ARRIÈRE CCD / CASTELLO POSTERIORE CCD.....	12
LONGITUDINAL MEMBERS / LÄNGSTRÄGER / LONGERONS / LONGHERONI.....	13
BUMPER BAR / UNTERFAHRSCHUTZ / BARRES ANTI-ENCASTREMENT / BARRA PARAINCASTRO.....	14
DRUM ROTATION ROLLER / TROMMELLAUFROLLEN / GALET DE ROULEMENT ROTATION CUVE / RULLO ROTAZIONE TAMBURRO.....	15
LADDER / ARBEITSLEITER / ÉCHELLE DE VISITE / SCALA.....	16
WATER TANK / WASSERTANK / RÉSERVOIR D'EAU / SERBATOIO ACQUA.....	17
PRESSURISED WATER TANK / WASSER-DRUCKTANK / RÉSERVOIR D'EAU PRÉSSURISÉ / SERBATOIO ACQUA PRESSURIZZATO.....	18
ADDITIVE TANK / ZUSATZMITTELTANK / BAC À ADJUVANT / SERBATOIO ADDITIVI.....	19
DRUM / TROMMEL / CUVE / TAMBURRO.....	20
AUXILIARY ENGINE CHASSIS / HILFSMOTORCHASSIS / CHÂSSIS SUPPORT MOTEUR AUXILIAIRE / TELAI MOTORE AUSILIARIO.....	21
AUXILIARY ENGINE / HILFSMOTOR / MOTEUR AUXILIAIRE / MOTORE AUSILIARIO.....	22

FEED HOPPER / EINLAUFTRICHTER / TRÈMIE D' ALIMENTATION / TRAMOGGIA DI CARICO.....	23
HALF GUARD / HALBKLAPPE / DEMI BOUCHON À BÉTON / MEZZO TAPPO.....	24
FULL GUARD / Klappe / BOUCHON À BÉTON / TAPPO INTERO.....	25
SAFETY LOCK / TROMMEL- SICHERHEITSFESTSTELLEINRICHTUNG / BLOCAGE DE SÉCURITÉ / BLOCCAGGIO DI SICUREZZA.....	26
MIXER DRUM STOP / TROMMEL STOP / ARRÊT CUVE / STOP TAMBURO.....	27
HALF PROTECTION COVER / HALBE MOTORHAUBE / DEMI CAPOT MOTEUR AUXILIAIRE / MEZZO CARTER.....	28
BELT SHIELD / KEILRIEMENSCHUTZBLECH / CACHE COURROIE / CARTER COPRICINGHIA.....	29
SOUNDPROOF HOOD / LÄRMSCHUTZHAUBE / CAPOT INSONORISÉ MOTEUR AUXILIAIRE / CARTER INSONORIZZATO.....	30
FUEL TANK / DIESELKRAFTSTOFFTANK / RÉSERVOIR GASOIL / SERBATOIO COMBUSTIBILE.....	31
AUXILIARY ENGINE ELECTRICAL CONTROL PANEL / SCHALTKASTEN FÜR HILFSMOTOR / BOITIER DÉMARRAGE MOTEUR AUXILIAIRE / QUADRO ELETTRICO MOTORE AUSILIARIO.....	32
FLUID METER / WASSERZÄHLER / COMPTEUR D'EAU / CONTALITRI.....	33
WATER SYSTEM I30 / WASSERSYSTEM - LEITUNGEN I30 / CIRCUIT D'EAU POMPE À EAU I30 / IMPIANTO ACQUA I30.....	34
WATER SYSTEM C30 / WASSERSYSTEM - LEITUNGEN C30 / CIRCUIT D'EAU POMPE À EAU C30 / IMPIANTO ACQUA C30.....	35
PRESSURISED WATER SYSTEM / DRUCKWASSERSYSTEM / CIRCUIT D'EAU PRÉSSURISÉ / IMPIANTO ACQUA PRESSURIZZATO.....	36
PRESSURISED WATER SYSTEM CCD / DRUCKWASSERSYSTEM CCD / CIRCUIT D'EAU PRÉSSURISÉ CCD / IMPIANTO ACQUA PRESSURIZZATO CCD.....	37
PRESSURISED SYSTEM / DRUCKLUFTANLAGE / SYSTÈME PRÉSSURISÉ / APPARATO PER IMPIANTI PRESSURIZZATI.....	38
CHUTE LIFTING JACKS / SCHURRENVERSTELLUNG / VÉRIN DE RELEVAGE GOULOTTE / MARTINETTI ALZA CANALA.....	39
MEFLEX CABLES / MEFLEX-ZÜGE / CABLE MÉFLEX / CAVI MEFLEX.....	40

DOUBLE MEFLEX DRIVE / MEFLEX - DOPPELZUGEINRICHTUNG / COMMANDE À DOUBLE LEVIER MÉFLEX / COMANDO MEFLEX DOPPIO.....	41
SINGLE MEFLEX DRIVE / MEFLEX - MONOHEBEL - SYSTEM / COMMANDE SIMPLE MÉFLEX / COMANDO MEFLEX SINGOLO.....	42
ELECTROHYDRAULIC CONTROL BLOCK / ELEKTRO-HYDRAULISCHE BETÄTIGUNG / BLOC DE COMMANDE ÉLECTRO-HYDRAULIQUE / BLOCCO COMANDI ELETTRIDRAULICI.....	43
ELECTROHYDRAULIC CONTROL PANEL / ELEKTRO-HYDRAULISCHER SCHALTKASTEN / BOITIER DE COMMANDE ÉLECTRO-HYDRAULIQUE / QUADRO COMANDI ELETTRIDRALICI.....	44
P.T.O. ELECTRICAL CONTROL BOX / P.T.O SCHALTUNG / BOITIER ÉLECTRIQUE PTO / QUADRO ELETTRICO P.T.O.....	45
MIXER DRUM STOP ELECTRICAL CONTROL PANEL / NOT-AUS DRUCK-KNOPF / BOITIER ÉLECTRIQUE ARRÊT CUVE / QUADRO ELETTRICO STOP TAMBURO.....	46
EURO DUE ELECTRICAL CONTROL PANEL / EURO 2 STEUERKASTEN / BOITIER ÉLECTRIQUE EURO II / QUADRO ELETTRICO EURO DUE.....	47
WATER PUMP I30 / I 30 WASSERPUMPE / POMPE À EAU I30 / POMPA ACQUA I30.....	48
WATER PUMP C30 / C 30 WASSERPUMPE / POMPE À EAU C30 / POMPA ACQUA C30.....	49
POWER TAKE-OFF / PUMPENANTRIEB / PREISE DE FORCE / PRESA DI FORZA.....	50
HYDRAULIC PUMP / HYDRAULIK-PUMPE / POMPE HYDRAULIQUE / POMPA IDRAULICA.....	51
HIGH PRESSURE GAUGES / HOCHDRUCKMANOMETER / MANOMÈTRE HAUTE PRESSION / MANOMETRI ALTA PRESSIONE.....	52
GEARBOX-WATER PUMP-HYDRAULIC MOTOR / GETRIEBE - WASSERPUMPE HYDRAULIK-MOTOR / RÉDUCTEUR - POMPE À EAU - MOTEUR HYDRAULIQUE / RIDUTTORE-POMPA ACQUA-MOTORE IDRAULICO.....	53
HYDRAULICS PLANT / VERROHRUNG PUMPE / MOTOR / RÉDUCTEUR - POMPE À EAU - MOTEUR HYDRAULIQUE - TUBES / IMPIANTO OLEODINAMICO.....	54
HEAT EXCHANGER / KÜHLER / REFROIDISSEUR D'HUILE / SCAMBIATORE DI CALORE.....	55
BICYCLE BAR / SEITLICHER UNTERFAHRSCHUTZ / PARE-CYCLISTES / PARABICICLETTE.....	56
FULL MUDGUARD / KOTFLÜGEL - EINTEILIG / GARDE-BOUE (EN UN ÉLÉMENT) / PARAFANGO INTERO.....	57

HALF MUDGUARD / KOTFLÜGEL - ZWEITEILIG / GARDE-BOUE (EN DEUX ÉLÉMENTS) / MEZZO PARAFANGO.....	58
RUBBER PROTECTOR / GUMMISCHUTZ / CAOUTCHOUC DE PROTECTION / GOMMA DI PROTEZIONE.....	59
AIR SYSTEM FOR PLUG AND ADDITIVE TANK / DRUCKLUFTANLAGE FÜR MISCHERDECKEL UND ZUSATZMITTELTANK / CIRCUIT D' AIR POUR BOUCHON ET BAC À ADJUVANT / IMPIANTO ARIA PER TAPPO E SERBATOIO ADDITIVI.....	60
CCD FEED HOPPER / CCD EINLAUFTRICHTER / TRÈMIE D' ALIMENTATION CCD / TRAMOGGE DI CARICO CCD.....	61
ORDERING SPARE PARTS / ERSATZTEIBESTELLUNG / COMMANDES DE PIÈCES DÉTACHÉES / ORDINE DELLE PARTI DI RICAMBIO.....	62



















































































































